

## AVISO AOS ESTRANGEIROS COM VISTO PERMANENTE

(Escritório de Imigração, Ministério da Justiça)

Será necessário transferir seu certificado de registro de estrangeiro atual (gaikokujin torokusho), para o cartão de permanência (zairyu card), até as datas abaixo definidas, independente da descritiva: “prazo para próxima confirmação/transferência”.

- Quem completou 16 anos de idade no dia 09 de julho de 2012  
→ **Deverá realizar a transferência até o dia 08 de julho de 2015**
- Quem não completou 16 anos de idade no dia 09 de julho de 2012:
  - E ainda completará 16 anos de idade antes do dia 08 de julho de 2015  
→ **Deverá realizar a transferência até a data do seu aniversário de 16 anos de idade**
  - E ainda completará 16 anos de idade depois do dia 09 de julho de 2015  
→ **Deverá realizar a transferência até o dia 08 de julho de 2015**

É previsto haver uma lotação no balcão de atendimento, chegando perto do dia 08 de julho de 2015.

É possível realizar o requerimento para transferência, a partir deste momento, do certificado de registro de estrangeiro (gaikokujin torokusho) para o cartão de permanência (zairyu card).

Quem não completou 16 anos de idade no dia 09 de julho de 2012, e ainda terá o limite do prazo da transferência na data do seu aniversário de 16 anos de idade, será necessário realizar “o requerimento para renovação do prazo vigente”, a partir de seis meses antes do dia do aniversário de 16 anos de idade.

Poderá realizar o requerimento no Departamento de Controle de Imigração Regional, no Escritório de Imigração, ou na agência, exceto Escritório de Imigração do aeroporto ou agência do aeroporto ou porto.

Abaixo mostrado, refere-se ao homepage do Bureau de Controle da Imigração.

<http://www/immi-moj.go.jp/keiziban/pdf/kirikaenoosirase.pdf>

広報用資料（簡易）  
永住者の方用（ポルトガル語）